

<p><b>Synnyttäneen äidin tai mahdollisen toisen vanhemman neuvotteluasiakirja vanhemmuuden selvittämiseksi</b> <b>Discussion document of a birth mother or a possible other parent for the investigation of parenthood</b> <b>Vanhemmuuslaki 775/2022 9 § - Parenthood Act 775/2022, section 9</b></p>	<p>Asianumero - Reference no.</p>
--	---------------------------------------

<p><b>Selvitettävä vanhemmuus - Parenthood to be investigated</b></p> <p><input type="checkbox"/> Isyys - Paternity    <input type="checkbox"/> Äitiys - Maternity</p>
--

<p><b>Neuvotteluun osallistuvat - Participants in discussion</b></p> <p><input type="checkbox"/> Synnyttänyt äiti, joka on lapsensa ainoa oikeudellinen vanhempi. - Birth mother, who is the child's only legal parent.    <input type="checkbox"/> Mahdollinen toinen vanhempi. - Possible other parent.</p> <p>• Asiakirja voidaan täyttää kummallekin erikseen tai yhteisesti. - The document can be filled separately or jointly.</p>	
---	--

<p><b>Lapsi - Child</b></p>		
<p>Sukunimi - Last name</p>	<p>Etunimet - First names</p>	<p>Henkilötunnus - Personal identity code</p>
<p>Syntymäaika, jos henkilöllä ei ole suomalaista henkilötunnusta - Date of birth, if the person does not have a Finnish personal identity code:</p>		

<p><b>Synnyttänyt äiti - Birth mother</b></p>		
<p>Sukunimi - Last name</p>	<p>Etunimet - First names</p>	<p>Henkilötunnus - Personal identity code</p>
<p>Syntymäaika, jos henkilöllä ei ole suomalaista henkilötunnusta - Date of birth, if the person does not have a Finnish personal identity code:</p>		
<p>Kotikunta - Municipality of residence</p>	<p>Puhelinnumero - Telephone</p>	<p><input type="checkbox"/> Asioinnissa käytetty tulkkausta. - An interpreter was used. Lisätiedot - More information:</p>

<p><b>Henkilöllisyyden toteamisessa käytetty voimassa oleva asiakirja (ks. ohjeet). - The valid document used to verify the identity (see instructions).</b></p> <p>• Tiedot täytetään, jos asiakirja koskee synnyttänyttä äitiä. - Details are filled in if the document applies to the birth mother.</p>		
<p><input type="checkbox"/> Ajokortti (Suomi) - Driving licence (Finland)</p>	<p><input type="checkbox"/> Passi (kaikki maat) - Passport (all countries)</p>	<p><input type="checkbox"/> Henkilökortti (ETA-maat, Sveitsi, San Marino) - Identity card (EEA countries, Switzerland, San Marino)</p>
<p><input type="checkbox"/> Pakolaisen matkustusasiakirja (Suomi) - Refugee travel document (Finland)</p>	<p><input type="checkbox"/> Muukalaispassi (Suomi) - Alien's passport (Finland)</p>	
<p>Vanhemmuuslain 29 §:n 2 momentin tilanteet: Henkilöllä ei ole yllä mainittua asiakirjaa. - Situations relating to section 29(2) of the Parenthood Act: The person does not have the document mentioned above.</p> <p><input type="checkbox"/> Henkilöllisyyden todentamiseksi ei ole esitetty mitään asiakirjaa. - No document has been presented for the purpose of verifying the person's identity.</p> <p><input type="checkbox"/> Henkilöllisyyden todentamiseksi on esitetty muu asiakirja tai selvitys, mikä? - Another document or form of proof has been presented for the purpose of verifying the person's identity. What?</p>		

<b>Mahdollinen toinen vanhempi - Possible other parent</b>		
Sukunimi – Last name	Etunimet – First names	Henkilötunnus – Personal identity code
Syntymäaika, jos henkilöllä ei ole suomalaista henkilötunnusta - Date of birth, if the person does not have a Finnish personal identity code:		
Kotikunta – Municipality of residence	Puhelinnumero – Telephone	<input type="checkbox"/> Asioinnissa käytetty tulkkausta. - An interpreter was used. Lisätiedot - More information:
<b>Henkilöllisyyden toteamisessa käytetty voimassa oleva asiakirja</b> (ks. ohjeet). - <b>The valid document used to verify the identity</b> (see instructions). <ul style="list-style-type: none"> <li>Tiedot täytetään, jos asiakirja koskee mahdollista toista vanhempaa. - Details are filled in, if the document applies to the possible other parent.</li> </ul>		
<input type="checkbox"/> Ajokortti (Suomi) - Driving licence (Finland)	<input type="checkbox"/> Passi (kaikki maat) - Passport (all countries)	<input type="checkbox"/> Henkilökortti (ETA-maat, Sveitsi, San Marino) - Identity card (EEA countries, Switzerland, San Marino)
<input type="checkbox"/> Pakolaisen matkustusasiakirja (Suomi) - Refugee travel document (Finland)	<input type="checkbox"/> Muukalaispassi (Suomi) - Alien's passport (Finland)	
Vanhemmuuslain 29 §:n 2 momentin tilanteet: Henkilöllä ei ole yllä mainittua asiakirjaa. - Situations relating to section 29(2) of the Parenthood Act: The person does not have the document mentioned above.		
<input type="checkbox"/> Henkilöllisyyden todentamiseksi ei ole esitetty mitään asiakirjaa. - No document has been presented for the purpose of verifying the person's identity.		
<input type="checkbox"/> Henkilöllisyyden todentamiseksi on esitetty muu asiakirja tai selvitys, mikä? - Another document or form of proof has been presented for the purpose of verifying the person's identity. What?		
<b>Tiedot vanhemmuuden selvittämiseksi - Information for investigating parenthood</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tähän kohtaan tulee kirjata synnyttäneen äidin antamat tiedot siitä, kuka on tai voi olla lapsen toinen vanhempi ja onko lapsella enemmän kuin yksi vanhempiehdokas. - In this section, enter the information provided by the birth mother on who is or can be the child's other parent and whether the child has more than one parent candidate.</li> <li>Lisäksi tulee kirjata mahdollisen toisen vanhemman antamat tiedot siitä, katsooko hän, että hän on tai voi olla lapsen vanhempi. - In addition, information provided by the possible other parent on whether they believe it is possible that they are or can be the child's other parent must be recorded.</li> </ul>		

Hedelmöityshoito - Assisted fertility treatment
Lapsen synnyttäneelle äidille on annettu hedelmöityshoidosta annetun lain (1237/2006) 1 §:ssä tarkoitettua hedelmöityshoitoa ja lapsi on syntynyt hoidon tuloksena. - <i>The birth mother has received assisted fertility treatment in accordance with section 1 of the Act on Assisted Fertility Treatments (1237/2006) and the child was born as a result of the treatment.</i>
<input type="checkbox"/> Ei - No <input type="checkbox"/> Kyllä - Yes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tiedot annetusta hedelmöityshoidosta tulee täyttää neuvotteluasiakirjan lopussa olevaan taulukkoon. - <i>Information on provided fertility treatment must be entered into the table at the end of the discussion document.</i></li> <li>Hedelmöityshoitotodistus tulee liittää tunnustamisasiakirjaan. - <i>A certificate of fertility treatment must be attached to the acknowledgement document.</i></li> <li>Katso ohjeet, jos ulkomailla annetusta hedelmöityshoidosta ei ole todistusta. - <i>See instructions if there is no certificate for fertility treatment provided in a country other than Finland.</i></li> </ul>

Isyyden selvittäminen oikeusgeneettisellä isyystutkimuksella - Investigation of paternity with a forensic genetic paternity test
<b>Synnyttäneen äidin suostumus oikeusgeneettiseen isyystutkimukseen - The birth mother's consent to a forensic genetic paternity test</b>
<input type="checkbox"/> Suostun - <i>I consent</i> <input type="checkbox"/> En suostu - <i>I do not consent</i> huollettavana olevan lapseni puolesta oikeusgeneettiseen isyystutkimukseen, jos mahdollinen isä pyytää sitä tai lastenvalvoja katsoo tutkimuksen tarpeelliseksi. - <i>to a forensic genetic paternity test on behalf of the child whose guardian I am, if the possible father requests this or the child supervisor considers the test is necessary.</i>
<input type="checkbox"/> Suostun - <i>I consent</i> <input type="checkbox"/> En suostu - <i>I do not consent</i> omasta puolestani oikeusgeneettiseen isyystutkimukseen, jos mahdollinen isä pyytää sitä tai lastenvalvoja katsoo tutkimuksen tarpeelliseksi. - <i>to a forensic genetic paternity test on my own behalf, if the possible father requests this or the child supervisor considers the test is necessary.</i>
<b>Mahdollisen isän kanta ja suostumus oikeusgeneettiseen isyystutkimukseen - Opinion and consent of the potential father concerning a forensic genetic paternity test</b>
<input type="checkbox"/> Pyydän oikeusgeneettistä isyystutkimusta ja suostun kyseiseen tutkimukseen. - <i>I request a forensic genetic paternity test and consent to the test in question.</i> <input type="checkbox"/> En pidä oikeusgeneettistä isyystutkimusta tarpeellisena, mutta suostun tutkimukseen, jos lastenvalvoja katsoo sen tarpeelliseksi. - <i>I do not think it is necessary to carry out a forensic genetic paternity test, but consent to the test if the child supervisor considers it necessary.</i> <input type="checkbox"/> En suostu oikeusgeneettiseen isyystutkimukseen. - <i>I do not consent to a forensic genetic paternity test.</i>
<input type="checkbox"/> <b>Oikeusgeneettistä isyystutkimusta ei tarvita, koska vanhemmuus perustuu hedelmöityshoitoon annettuun suostumukseen. - A forensic genetic paternity test is not necessary as parenthood is based on consent provided for fertility treatment.</b>

Lisätiedot - More information

Allekirjoitukset - Signatures	
Synnyttänyt äiti - <i>Birth mother</i>	Mahdollinen toinen vanhempi - <i>Possible other parent</i>

Neuvottelun toimittaja - Discussion coordinator		
<input type="checkbox"/> Lastenvalvoja - Child supervisor <input type="checkbox"/> Suomen edustustossa palveleva henkilö - Person serving at a Finnish mission		
Allekirjoitus - Signature	Puhelinnumero - Telephone	
	Sähköpostiosoite - E-mail address	
Nimenselvennys - Name in print	Paikkakunta - Place	Päivämäärä - Date

Tiedot hedelmöityshoidosta: isyyden selvittäminen - Information about assisted fertility treatment: investigation of paternity
<input type="checkbox"/> <b>Nais-miesparille annetusta hedelmöityshoidosta on esitetty todistus - Certificate of assisted fertility treatment to a female-male couple has been presented:</b> Hoidon tuloksena syntyneen lapsen isäksi vahvistetaan se, joka yhteisymmärryksessä lapsen synnyttäneen äidin kanssa antoi suostumuksensa hoitoon. Menettely on samanlainen riippumatta siitä, käytettiinkö hedelmöityshoidossa miehen omia siittiöitä vai luovutettuja siittiöitä. - <i>The person who gave consent to assisted fertility treatment in complete agreement with the birth mother will be established as the father of a child born as a result of assisted fertility treatment. This procedure is used whether the sperm used in the treatment is from that man or a donor.</i>
<input type="checkbox"/> <b>Naisparille annetusta hedelmöityshoidosta on esitetty todistus - Certificate of assisted fertility treatment to a female couple has been presented:</b> Siittiöiden luovuttaja on hedelmöityshoidoista annetun lain 16 §:n 2 momentissa tarkoitetulla tavalla suostunut siihen, että hänet voidaan vahvistaa hoidon tuloksena syntyneen lapsen isäksi. Tällöin toista äitiyttä ei voida vahvistaa, koska siittiöiden luovuttaja vahvistetaan lapsen isäksi. - <i>Under section 16(2) of the Act on Assisted Fertility Treatments, a sperm donor has given his consent that he may be established as the father of a child born as a result of assisted fertility treatment. As a result, the second maternity cannot be established as the sperm donor is established as the child's father.</i>
<input type="checkbox"/> <b>Hedelmöityshoidosta, jota on annettu synnyttäneelle äidille yksin, on esitetty todistus - Certificate of assisted fertility treatment given to the birth mother alone has been presented:</b> Siittiöiden luovuttaja on hedelmöityshoidoista annetun lain 16 §:n 2 momentissa tarkoitetulla tavalla suostunut siihen, että hänet voidaan vahvistaa hoidon tuloksena syntyneen lapsen isäksi. - <i>Under section 16(2) of the Act on Assisted Fertility Treatments, a sperm donor has given his consent that he may be established as the father of a child born as a result of assisted fertility treatment.</i>

Tiedot hedelmöityshoidosta: äitiyden selvittäminen - Information about assisted fertility treatment: investigation of maternity
<input type="checkbox"/> <b>Naisparille annetusta hedelmöityshoidosta on esitetty todistus - Certificate of assisted fertility treatment to a female couple has been presented:</b> Siittiöiden luovuttaja ei ole hedelmöityshoidoista annetun lain 16 §:n 2 momentissa tarkoitetulla tavalla suostunut siihen, että hänet voidaan vahvistaa hoidon tuloksena syntyneen lapsen isäksi. Naisen, joka yhteisymmärryksessä lapsen synnyttäneen äidin kanssa antoi suostumuksen hedelmöityshoitoon, voidaan vahvistaa olevan lapsen synnyttäneen ohella lapsen äiti. - <i>Under section 16(2) of the Act on Assisted Fertility Treatments, a sperm donor has not given his consent that he may be established as the father of a child born as a result of assisted fertility treatment. The woman who gave consent to assisted fertility treatment in complete agreement with the child's birth mother will be established as the mother of the child in addition to the birth mother.</i>

Tiedot hedelmöityshoidosta: toista vanhemmuutta ei selvitetä - Information about assisted fertility treatment: any other parenthood will not be investigated
<input type="checkbox"/> <b>Hedelmöityshoidosta, jota on annettu synnyttäneelle äidille yksin, on esitetty todistus - Certificate of assisted fertility treatment given to the birth mother alone has been presented:</b> Siittiöiden luovuttaja ei ole hedelmöityshoidoista annetun lain 16 §:n 2 momentissa tarkoitetulla tavalla suostunut siihen, että hänet voidaan vahvistaa hoidon tuloksena syntyneen lapsen isäksi. - <i>Under section 16, subsection 2 of the Act on Assisted Fertility Treatments, a sperm donor has not given his consent that he may be established as the father of a child born as a result of assisted fertility treatment.</i>

**Henkilöllisyyden toteamiseksi hyväksyttävät asiakirjat, joiden tulee olla voimassa (asetus 804/2022 2 §) - Documents accepted as proof of identity, if valid (Decree 804/2022, section 2)**

- 1) passi
  - 2) ulkomaalaislain (301/2004) 134 §:ssä tarkoitettu Suomen valtion viranomaisen myöntämä muukalaispassi
  - 3) ulkomaalaislain 135 §:ssä tarkoitettu Suomen valtion viranomaisen myöntämä pakolaisen matkustusasiakirja
  - 4) Euroopan talousalueen jäsenvaltion, San Marinon tai Sveitsin asianomaisen viranomaisen myöntämä henkilökortti
  - 5) Suomen valtion viranomaisen 1 päivän lokakuuta 1990 jälkeen myöntämä ajokortti. -
- 1) passport
  - 2) alien's passport referred to in section 134 of the Aliens Act (301/2004), issued by the authorities in Finland
  - 3) refugee travel document referred to in section 135 of the Aliens Act, issued by the authorities in Finland
  - 4) identity card, issued by competent authorities in a Member State of the European Economic Area or in San Marino or Switzerland.
  - 5) driving licence, issued by the authorities in Finland after 1 October 1990.

Isyys voidaan vahvistaa, vaikka tulevien vanhempien henkilöllisyyttä ja perhesiteitä osoittavat asiakirjat ovat puutteelliset, jos lisäselvitystä ei kohtuudella ole saatavissa ja isyyden selvittäminen ja oikeusgeneettinen isyystutkimus osoittavat isyyden (vanhemmuuslaki 29 § 2 momentti). - *Paternity may be established even if the documents proving the identity and family ties of the potential parents are incomplete, if additional evidence cannot be obtained in a reasonable manner and an investigation of paternity and a forensic genetic paternity test prove paternity.*

**Neuvottelun toimittaminen, velvollisuus pysyä totuudessa ja perättömän lausuman antaminen vanhemmuuden vahvistamista koskevassa asiassa (vanhemmuuslaki 775/2022 10 §, 64 §) - Conduct of discussion, obligation to tell the truth and giving a false statement in a matter concerning establishment of parenthood (Parenthood Act 775/2022, sections 10 and 64)**

Neuvottelussa pyritään saamaan ne tiedot, joiden avulla vanhemmuus voidaan selvittää. Neuvottelun aluksi lastenvalvojan tulee selostaa vanhemmuuden selvittämiseen liittyvät toimenpiteet sekä tunnustamisen merkitys ja vanhemmuuden vahvistamisen oikeusvaikutukset.

Tietoja antaessaan lapsen synnyttäneellä äidillä ja sillä, joka saattaa olla lapsen toinen vanhempi, on velvollisuus pysyä totuudessa. Sama velvollisuus koskee myös tunnustamislausuman antamista ja tunnustamisen johdosta toimitettua kuulemista.

Joka vanhemmuuden selvittämisen yhteydessä, tunnustaessaan äitiyden tai isyyden tai tunnustamisen vuoksi tapahtuneessa kuulemisessa antaa viranomaiselle väääräksi tietämänsä tiedon, joka osaltaan johtaa siihen, että vanhemmuus vahvistetaan virheellisesti, on tuomittava, jollei teosta muualla laissa säädetä ankarampaa rangaistusta, perättömän lausuman antamisesta vanhemmuuden vahvistamista koskevassa asiassa sakkoon. -

*The purpose of the discussion is to obtain information on the basis of which parenthood can be investigated. In the beginning of the discussion, the child supervisor shall explain the measures related to the investigation of parenthood, the significance of acknowledgement and the legal effects of the establishment of parenthood.*

*When providing information, the birth mother and the person who may be the other parent of the child are obliged to tell the truth. The same obligation also applies when giving a statement of acknowledgement and being heard in connection with acknowledgement.*

*A person who, during an investigation of parenthood, when acknowledging maternity or paternity, or when being heard in connection with acknowledgement, gives information to the authorities that they know to be false and the information contributes to an erroneous establishment of parenthood shall, unless a more severe punishment for the act is provided elsewhere by law, be sentenced for giving a false statement in a matter concerning establishment of parenthood to a fine.*

**Tunnustamisen merkitys ja oikeusvaikutukset - Significance and legal effects of acknowledgement**

Vanhemmuuden tunnustamisen tarkoituksena on lapsen ja hänen toisen vanhempansa välisen sukulaisuussuhteen vahvistaminen. Sekä vanhemmuutensa tunnustaneen että erityisesti lapsen kannalta on tärkeää, että vanhemman ja lapsen sukulaisuussuhde vahvistetaan vain silloin, kun sille asetetut edellytykset täyttyvät. Kun vanhemmuus vahvistetaan tunnustamisen perusteella, syntyy lapsen ja vanhemman sekä tämän sukulaisten välille oikeudellisesti pätevä sukulaisuussuhde. Sen perusteella lapsella on oikeus saada elatusta vanhemmaltaan siihen saakka, kunnes lapsi täyttää 18 vuotta. Tämän jälkeen lapsella on oikeus saada elatusta koulutustaan varten, jos sitä pidetään kohtuullisena. Lapsi saa myös perintöoikeuden vanhempansa ja tämän sukulaisten jälkeen ja heillä on myös perintöoikeus lapsen jälkeen. Lapsi saa oikeuden myös vanhemman sukunimeen.

Lapsella on syntyessään kaksi huoltajaa, kun lapsi syntyy hänet synnyttäneen äidin ja tämän aviomiehen avioliiton aikana. Muissa tilanteissa lapsen huoltaja on hänet synnyttänyt äiti. Vanhemmat voivat sopia siitä, että huolto kuuluu molemmille vanhemmille yhteisesti. Hyvinvointialue vahvistaa sopimuksen Digi- ja väestötietoviraston vahvistettua vanhemmuuden, jollei sopimus ole lapsen edun vastainen. Jos lapsen vanhemmat eivät asu yhdessä, vanhemmat voivat sopia lastenvalvojan luona lapsen asumisesta, tapaamisoikeudesta ja elatuksesta. Vanhemmat voivat tällöin sopimuksella uskoa lapsen huollon myös yksin isälle tai toiselle äidille. -

*The purpose of the acknowledgement of parenthood is to establish a relationship between the child and his or her other parent. For both the parent acknowledging their parenthood and especially the child, it is important that a relationship between the parent and child is only established when the set criteria are met. When parenthood is established based on acknowledgement, a legally valid family relationship is established between the child and parent and the parent's relatives. The child has a right to receive child maintenance from the parent until he or she turns 18 based on this relationship. Subsequently, the child is entitled to receive maintenance for his or her training and education if this is deemed reasonable. The child will also have a right to inherit after a parental decedent and his or her relatives and the parent and his or her relatives also have a right to inherit after the child. The child will also have a right to the parent's last name.*

*A child has two guardians at birth if the child is born during the marriage of the birth mother and her husband. In other cases, the child's guardian is the birth mother. Parents can come to an agreement on joint custody. The wellbeing services county confirms the agreement once the Digital and Population Data Services Agency has confirmed the parenthood, unless the agreement is against the child's best interests. If the child's parents do not live together, the parents can reserve an appointment with a child supervisor and agree on the child's living arrangements, visitation rights and maintenance. In this case, the parents can also agree that custody of the child be granted solely to the father or the other mother.*

#### **Hedelmöityshoito ulkomailla - Fertility treatment in a country other than Finland**

Jos hedelmöityshoitoa on annettu ulkomailla, eikä siitä ole esittää todistusta, tulee Digi- ja väestötietovirastoon toimittaa vanhemmuuden selvittämisen asiakirjojen mukana muu käytettävissä oleva selvitys. Selvityksen tulee osoittaa hedelmöityshoidon osapuolet ja suostumukset annettuun hoitoon sekä tiedon siitä, oliko se, jonka siittiöitä käytettiin hoidossa suostunut isyyden vahvistamiseen, kun hoitoa annettiin naisparille tai synnyttäneelle äidille yksin. –

*If fertility treatment has been provided in a country other than Finland and there is no certificate available to confirm this, some other form of evidence must be submitted to the Digital and Population Data Services Agency along with documents provided for the investigation of parenthood. The evidence must list the parties to the fertility treatment and consent to the provided treatment, as well as details on whether the person whose sperm was used in the treatment has consented to the confirmation of paternity, when treatment has been provided to a female couple or to the birth mother alone.*

**Lue lisää: [thl.fi/vanhemmuus](https://thl.fi/vanhemmuus) – Read more: [thl.fi/vanhemmuus](https://thl.fi/vanhemmuus)**